

Zagadnienia na egzamin dyplomowy

Rok akademicki 2025/26

Filologia angielska z językiem biznesu

Zestaw pytań z zakresu kształcenia kierunkowego

1. Wielka Brytania jako monarchia. Great Britain as a monarchy.
2. USA – wojna secesyjna i jej skutki. The United States - the Civil War and its consequences.
3. William Szekspir. Znaczenie twórczości. William Shakespeare. The importance of his works.
4. Konstytucja Stanów Zjednoczonych – historia i znaczenie współczesne. The Constitution of the United States - history and contemporary significance.
5. Londyn jako metropolia i symbol. London as a metropolis and a symbol.
6. Uniwersytety Oxford i Cambridge. Historia i znaczenie dla kultury. The University of Oxford and the university of Cambridge. History and cultural significance.
7. Wielokulturowość Wielkiej Brytanii. Multiculturalism in Great Britain.
8. Cechy humoru angielskiego. Features of English humour.
9. Brexit jako problem angielski i ogólnoeuropejski. Brexit as a British and European issue.
10. Główne aspekty brytyjskiej tożsamości narodowej. The main aspects of British national identity.
11. Język angielski jako lingua franca. Historyczne i kulturowe uwarunkowania. English as a lingua franca. Historical and cultural conditions.
12. Klasyfikacje i właściwości rzeczowników w języku angielskim. Classifications and characteristics of nouns in English.
13. Sposoby wyrażania przeszłości w języku angielskim. Ways of expressing the past in English.
14. Sposoby wyrażania sytuacji teraźniejszych i stanów w języku angielskim. Ways of expressing present situations and states in English.
15. Sposoby wyrażania przyszłości i intencji w języku angielskim. Ways of expressing the future and intentions in English.
16. Przeczenie w języku angielskim. Expressing negation in English.
17. Dwujęzyczność, wielojęzyczność – charakterystyka. Bilingualism, multilingualism - characteristics.
18. Najważniejsze odmiany języka angielskiego na świecie. The most important varieties of English in the world.
19. Typy zdań warunkowych w języku angielskim. Types of conditional sentences in English
20. Najczęstsze błędy Polaków uczących się języka angielskiego. The most common mistakes made by Poles learning English.

Zestaw pytań z zakresu kształcenia specjalnościowego:

1. Zdefiniuj i omów wybrane pojęcia z zakresu językoznawstwa: dialekt, socjolekt, żargon, genderlekt, dialekt sytuacyjny, eufemizm, tabu, izolekt, wspólnota językowa. Podaj przykłady. (Define and discuss selected linguistic terms: dialect, social dialect, jargon, genderlect, situational dialect, euphemism, taboo, isolect, speech community. Give examples.)
2. Opisz związki zachodzące pomiędzy językiem a kulturą oraz podaj przykłady. (Describe the relations between language and culture and provide examples.)
3. Wymień główne subdyscypliny językoznawstwa, podaj ich podstawowe pojęcia oraz krótko je scharakteryzuj. (List the subfields of linguistics, enumerate their basic concepts, and provide their brief characteristics).
4. Scharakteryzuj morfologię języka angielskiego, ze szczególnym uwzględnieniem typowych procesów słotwórczych. (Describe English morphology, with particular emphasis on typical word-formation processes.)
5. Wyjaśnij różnicę pomiędzy znaczeniem semantycznym a pragmatycznym zdania. (Explain the difference between semantic and pragmatic meaning of a sentence.)
6. Omów zasady tłumaczeń simultanicznych i konsekutywnych. (Discuss the rules of simultaneous and consecutive interpreting.)

7. Wymień i omów narzędzia w pracy tłumacza pisemnego. (Discuss the tools used by translators in written translation.)
8. Porównaj sposoby wyrażania kategorii rodzaju w języku polskim i angielskim. (Compare the ways in which grammatical gender is expressed in Polish and English.)
9. Wymień i scharakteryzuj wybrane różnice morfologiczne między językiem polskim a angielskim. (Name and describe some morphological contrasts between Polish and English.)
10. Porównaj system fleksyjny języka polskiego i języka angielskiego. (Compare and contrast inflection in English and Polish.)
11. Wyjaśnij różnice pomiędzy strategią, techniką, metodą i procedurą w przekładzie. (Explain the differences between a strategy, a technique, a method, and a procedure in translation.)
12. Wymień i scharakteryzuj techniki tłumaczeniowe stosowane w tłumaczeniach audiowizualnych. (List and describe the translation techniques used in audiovisual translation.)
13. Wyjaśnij pojęcie nieprzetłumaczalności, odwołując się do wybranych przykładów. (Explain the concept of untranslatability, referring to selected examples.)
14. Scharakteryzuj trzy wybrane typy tekstów i wyjaśnij, w jaki sposób wpływają one na strategie i decyzje tłumaczeniowe. (Describe three selected text types and discuss their influence on the translation process.)
15. Wyjaśnij różnicę pomiędzy strategią egzotyzacji a udomowienia tekstu. (Explain the difference between the strategies of foreignization and domestication of a text.)
16. Wyjaśnij pojęcia forma i znaczenie w przekładzie. (Explain the concepts of form and meaning in translation.)
17. Wyjaśnij pojęcie interferencji w przekładzie. (Explain the concept of interference in translation.)
18. Omów co najmniej trzy techniki tłumaczenia metafory językowej i zilustruj każdą z nich przykładem. (Discuss at least three techniques used to translate linguistic metaphors and illustrate each of them with an appropriate example.)
19. Wyjaśnij pojęcie zapożyczenia (borrowing/loan word) w przekładzie oraz wskaż sytuacje, w których stosuje się tę technikę tłumaczeniową. (Explain borrowing (loan word) as a translation technique and discuss when it is used.)
20. Wyjaśnij pojęcie ekwiwalencji językowej, ilustrując je wybranymi przykładami. (Explain the concept of linguistic equivalence using selected examples.)